

U S U M B U R A, le -3. MAL 1960 1960.

N°5511/ n 56 /Z.425.A.1.

TRANSMIS copie, pour information à :

- Monsieur le Commissaire Provincial  
Résident du Ruanda à KIGALI.
- Monsieur le Résident de l'Urundi à KITEGA.

OBJET:  
Campagne café 1960-61  
récolte et préparation  
café.

SHANGUGU



A Monsieur l'Administrateur de Territoire  
(Tous)

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous envoyer 20 exemplaires d'une note concernant une meilleure préparation du café Arabica au Ruanda-Urundi, à partir de la cueillette jusqu' à la mise en vente sous forme de parches sèches.

J'insiste tout particulièrement sur le fait que tous les techniciens du Service de l'Agriculture se mettront à l'oeuvre dès la réception de cette note pour propager avec la collaboration des autorités coutumières et du milieu rural l'idée "meilleure préparation signifie valorisation optima d'un produit vital pour l'Economie du Pays".

Il importe surtout de veiller à la remise en état des centres de dépulpage, au point de vue propreté, et de veiller au maintien de cet état en cours de campagne, l'accent devant être mis spécialement sur la création de fosses à pulpes et leur utilisation subséquente comme compost.

Très prochainement une tournée sera entreprise par le Directeur de l'Agriculture et de l'Elevage accompagné du Directeur de l'Ociru dans votre territoire pour se rendre compte de la préparation et du déroulement de la prochaine campagne.

LE DIRECTEUR DE L'AGRICULTURE  
ET DE L'ELEVAGE, a.i.  
V. G. PHILEMOTTE,

## AVERTISSEMENT URGENT.-

A deux mois du déclanchement de la désinsectisation des plantations de caféiers, un appel particulièrement urgent doit être adressé à tous ceux qui ont un intérêt à voir la production de café du Ruanda-Urundi, principale ressource économique du pays, augmenter et s'améliorer.

L'antestia est l'ennemi primordial de cette culture et c'est contre lui que sont organisées les campagnes de désinsectisation.

Quelques chiffres suffisent à montrer le degré de nuisance de cet insecte.

L'antestia se multiplie avec une vitesse prodigieuse. Si l'on n'intervient pas ou si l'on intervient mal, en une année, une trentaine d'insectes pour une cinquantaine de caféiers vont donner naissance à une population d'au moins 1500 insectes. Chaque jour, durant 2 à 3 mois, chacun de ces insectes va effectuer sur les fruits une dizaine de piqûres pour s'alimenter.

A ce rythme, les dégâts causés à la production constituent un véritable désastre. Entre 12 et 15% des fruits présents tombent sur le sol, lorsque les fruits sont encore jeunes et verts. Trente à quarante pour cent des grains de café récoltés sont atteints, déformés, tachés ou complètement noircis. Lorsque le planteur se présentera à un centre de dépulpage, un cinquième de sa production flottera et devra être éliminé.

Dans l'ensemble, un quart de la production pourra être irrémédiablement perdu, souvent plus. Quant au reste, il comportera une velle quantité de graines défectueuses que sa qualité et sa valeur marchande seront notablement diminuées. L'exportation de certains lots deviendra difficile sinon impossible.

On conçoit dès lors, la perte économique subie par le pays. Si elle se chiffre à plusieurs centaines ou milliers de francs par producteur, elle atteint plusieurs centaines de millions pour le pays.

Alors que depuis 1954, les campagnes de désinsectisation avaient amené une amélioration progressive de la situation, jusqu'à réduire en 1958-59, les pertes à moins de 10%, l'insuffisance des soins apportés aux traitements de 1959-60 entraînera cette année une redoutable augmentation des dégâts.

Les analyses de récolte effectuées dans diverses régions indiquent des pourcentages de dégâts de 20 à 35%. Si l'insuffisance de soins se maintient cette année encore, la situation risque de devenir catastrophique. Au lieu d'une augmentation spectaculaire de la production on verra une régression de celle-ci.

Il importe que dès juillet prochain, les producteurs et les autorités locales accordent la plus grande attention à ce que les deux applications d'insecticide (4 juillet et 22 juillet) s'effectuent avec le maximum de soins. Il ne faut pas que les investissements de matériel et de produits (plusieurs dizaines de millions) soient engloutis sans être payés par une augmentation de production et de qualité.

Les recommandations suivantes doivent être faites.

- Le produit insecticide doit être utilisé pour les caféiers. Il n'est pas destiné à être déposé dans les maisons ou sur le bétail.

- Tous les caféiers doivent recevoir de la poudre. C'est le feuillage et non le sol ou le tronc du caféier qui doit être poudré.
- On ne doit pas poudrer quand il pleut. Il faut poudrer autant que possible dans la matinée et par temps sec. S'il commence à pleuvoir pendant le poudrage, il faut interrompre.
- Il faut que les poudreuses soient maniées correctement, de manière à fournir un bon nuage de poudre qui pénétrera à l'intérieur du feuillage. Pour cela, il faut que la petite buse de l'appareil soit tenue vers le haut et que l'appareil soit agité avec force. Lorsque les arbres sont très hauts, la poignée de l'appareil permet d'adapter un manche et de poudrer ainsi à la hauteur voulue.
- Il faut surtout que lorsque l'avertissement des traitements est donné et que les poudreuses et le produit sont distribués, les propriétaires se présentent pour en prendre livraison, s'inquiètent de l'état de leur appareil et de son maniement.
- Les planteurs ne doivent pas se désintéresser du soin apporté aux traitements dans les plantations voisines des leurs. Une plantation non traitée ou mal traitée est un danger pour les planteurs voisins. L'antestia va s'y multiplier et viendra infester les autres plantations. Le planteur consciencieux perdra ainsi le bénéfice de son travail.

Il est urgent, dans l'intérêt de chacun et dans celui du pays, qu'un effort particulier soit fait et que tous y collaborent.

#### RECOMMANDATIONS.

Dès la fin des traitements (2), le planteur prendra soins de nettoyer soigneusement l'appareil et de le remettre à l'agronome qui se chargera de l'entreposage.

I N E A C

O C I R U

SERVICE de l'AGRICULTURE  
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE

/S.I./

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI.  
SERVICE DE L'AGRICULTURE.

USUMBURA, le 15 juin 1960.

N° 5511/03967/1345/Z.425.A.6.

TRANSMIS copie, pour information à :  
-Monsieur le Commissaire Provincial  
Résident du Ruanda à KIGALI,  
-Monsieur le Directeur de l'INEAC - RUBONA,  
avec l'assurance de ma considération très  
distinguée.  
-Monsieur le Directeur Régional de l'INEAC  
USA, avec l'assurance de ma considération  
très distinguée.

Aux Agronomes (tous)  
sous le couvert de Messieurs les Administrateurs  
de Territoire

- I. Instruction désinsectisation café  
II. Taille café.

I/ Vu la recrudescence des populations d'antestiopsis dans les  
caféières de certains secteurs du Ruanda, augmentation due uniquement  
à l'inexécution partielle des instructions en matière de désinsectisa-  
tion.

Vu que cette recrudescence se répercute sur la qualité et la  
quantité du café marchand d'Arabie, facteurs dont l'importance au point  
de vue économique n'est plus à démontrer.

Vu le laps de temps très court qui reste avant le déclenche-  
ment de la campagne 1960 - cfr. instruction Résident n°376/Agri. du 3  
juin 1960.

Je demande à tous les Agronomes, dès réception de la présente,  
de préparer méticuleusement cette campagne suivant les instructions  
prescrites et qu'ils veillent particulièrement aux points suivants:

- 1- Contrôle de l'état de fonctionnement des poudreuses solagri et remise  
en état des appareils défectueux - les pièces de rechanges sont en  
stock à l'Ociru Usumbura.
- 2- Distribution en temps opportun aux planteurs du matériel et de  
l'insecticide, suivant les instructions en vigueur et en présence  
des moniteurs et autorités coutumières (communales).
- 3- Organisation à pied d'oeuvre de séances de démonstrations en présence  
des moniteurs et des planteurs.
- 4- Etude et mise sur pied d'un contrôle éducatif et efficace.

II/ Taille.

Elle sera entamée après le 2me passage désinsectisation pour  
se terminer avant la floraison.

.../...

Il importe donc, pour tous les Agronomes, de bien étudier leur programme et timing "désinsectisation et taille" de manière à respecter les impératifs dans la matière.

Le Service de l'information appuiera votre action en diffusant parmi les populations des avis de presse, de radio ainsi que des tracts.

Tous unis contre l'ennemi numéro un du café du Ruanda, pour le mieux-être de l'économie.

Territoire Shangugu

NB. Le programme et timing désinsectisation taille a été expédié en son temps à Monsieur l'Administrateur de Territoire.

POUR LE RESIDENT GENERAL,  
LE SECRETAIRE GENERAL,  
Jean TORDEUR,

Mois de Septembre 1958.....

BON DE DEPENSE.

Sous contrat

Equipe du ... **NORD** .....

Chef d'équipe .. **NDUGUTEYE** .....

| Date    | Déplacement     | Nombre de porteur | Kms | Prix par porteur | Total payé |
|---------|-----------------|-------------------|-----|------------------|------------|
| 3-9-58  | Hyamata Musenzi | 10                | 15  | 5                | 50,5       |
| 8-9-58  | Musenzi Hyamata | 1                 | 15  | 5                | 63         |
| 9-9-58  | Musenzi Gihinga | 9                 | 25  | 7                | 24         |
| 14-9-58 | Gihinga Ruhuha  | 8                 | 10  | 3                | 70         |
| 19-9-58 | Ruhuha Kayumba  | 10                | 25  | 7                | 56         |
| 20-9-58 | Kayumba Inwogo  | 8                 | 25  | 7                | 63         |
| 26-9-58 | Inwogo Hyamata  | 9                 | 25  | 7                | <u>381</u> |

L 246

Justification :

Pour Infirmier Vétérinaire ..... 3  
 Pour matériel médical ..... 7

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de .....  
Trois cent quatre-vingt et un francs .....  
 Le Chef d'équipe, *[Signature]*

Approuvé quant à l'opportunité de déplacement.

Hyamata, le 20/9/1958.  
 Le Gardo Vétérinaire responsable  
 du s/Secteur, (signature)

Vu pour approbation et imputation à l'Art.  
 67 B. R.O. 1958.....

Le Chef de Secteur,  
 S/Costionnaire des crédits,

Vérifié,  
 Le Comptable Territorial,

2.10.58  
*[Signature]*

CANTONNIER

ROUTE

TRONGON

Période du 26-9-53

Bukayu Rigah Astrika Rigah

| Noms        | L | M | M | L | V | S | ER | Total jours | Montant | Amendes |
|-------------|---|---|---|---|---|---|----|-------------|---------|---------|
| Buhaku      | X |   | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Bupari      | X |   | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Belungga    | X |   | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Gatigambas  | X |   | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Muberangga  | X |   | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Gakusi      | X |   | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Bakapungga  | X |   | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Fanara      | X | X | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Mukaraga    | X |   | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Bucaga      | X | X | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Gasamungga  | X | X | X | X | X | X |    |             |         |         |
| Kagitana    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Gasambas    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kaginitala  | X | X | X | X | X | X | 6  | 5           | 30      |         |
| Musumilita  | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kaguntaga   | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kimponi     | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Pikayiki    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Muragisi    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Muragisda   | X | X | X | X | X | X | 6  | 5           | 30      |         |
| Serisi      | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kaligise    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kyirabatutu | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kwabukui    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Kwamada     | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |
| Munganda    | X | X | X | X | X | X | 6  | 6           | 36      |         |

Vérifié,

Le Comptable,

26 26 25 26 25 22

Signature du cantonnier

tu payer

Bukayu

906

**PORTO D'ENTRADA**  
*Budeye*

**ROUTE**  
*Kigali - Ruhunda - Kigali*

**TROUPE**

**Période du** ..... **au** .....  
*Janvier*

| Noms                  |   |   |   |   |   | Total<br>ER : jours | Montant | Amendes |
|-----------------------|---|---|---|---|---|---------------------|---------|---------|
|                       |   |   |   |   |   |                     |         |         |
| 1. <i>Furaha</i>      | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 2. <i>Kontu</i>       | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 3. <i>Isengura</i>    | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 4. <i>Ngabwanyi</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 5. <i>...</i>         | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 6. <i>...</i>         | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 7. <i>...</i>         | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 8. <i>...</i>         | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 9. <i>...</i>         | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 10. <i>...</i>        | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 11. <i>Kumamukaha</i> | X | X | X | X | X | 6                   | 36      | 2       |
| 12. <i>Mamutura</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      | 2       |
| 13. <i>Gasacumbwa</i> | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 14. <i>Ebaro</i>      | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 15. <i>Ngambizi</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 16. <i>Jokambaha</i>  | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 17. <i>Bihayiki</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 18. <i>Ishizuye</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 19. <i>Jimboni</i>    | X | X | X | 0 | X | 5                   | 30      |         |
| 20. <i>Kwanginda</i>  | X | X | X | X | X | 6                   | 36      | 3       |
| 21. <i>Gakwiri</i>    | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 22. <i>Kagitama</i>   | X | X | X | X | X | 6                   | 36      | 0       |
| 23. <i>Sekabwamba</i> | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 24. <i>okuragizi</i>  | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 25. <i>Ngigera</i>    | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |
| 26. <i>Karinyaba</i>  | X | X | X | X | X | 6                   | 36      |         |

Vérifié,

Le Contrôleur,

26 26 26 26 26 25 = 154

154 x 6 frs = 924 - Amendes

Sur papier

8 Amendes  
 976 frs

*Ngirwa*





CANTONNIER

ROUTE

TROUÇON

Période du ..... au ..... 1910

ons : Total : Montant : Amendes  
jours

|           | L | M | M | J | S | Total jours | Montant | Amendes |
|-----------|---|---|---|---|---|-------------|---------|---------|
| 1 Bukuru  | X | X | X |   |   |             |         |         |
| 2 Bayfari | X | X | X |   |   |             |         |         |
| 3 Salungu | X | X | X |   |   |             |         |         |
| 4 Kumbisi | X | X | X |   |   |             |         |         |
| 5         |   | 0 | X |   |   |             |         |         |
| 6         |   |   | X |   |   |             |         |         |
| 7         |   | X | X |   |   |             |         |         |
| 8         |   | X | X |   |   |             |         |         |
| 9         |   | X | 0 |   |   |             |         |         |
| 10        |   | X | X |   |   |             |         |         |
| 11        |   | 0 | 0 |   |   |             |         |         |
| 12        |   | X | 0 |   |   | 4           |         |         |
| 13        |   | X | 0 |   |   |             |         |         |
| 14        |   | X | X | 0 | X | 20          | 4       | 34      |
| 15        |   | X | X |   | X | 06          | 5       | 31      |
| 16        |   | X | X |   | 0 | 06          | 4       | 30      |
| 17        |   | X | X | X | 0 | 06          | 4       | 30      |
| 18        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 19        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 20        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 21        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 22        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 23        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 24        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 25        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |
| 26        |   | X | X | X | X | 06          | 5       | 31      |

Vérifié,

Le Comptable,

26.04.10 21.03.10 21.03.10

Signature du cantonnier

ou payés

732

Bukuru

CANTONNIER

ROUTE

TROUON

Période du 19 au 24 1953

Duduyh ligne Ostida Iriguti

Kurus

| Noms       |   |   |   |   |   | Total jours | Montant | Amendes |
|------------|---|---|---|---|---|-------------|---------|---------|
| 1 Babaku   | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 2 Rufari   | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 3 Belamasa | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 4 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 5 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 6 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 7 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 8 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 9 ...      | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 10 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 11 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       |         |
| 12 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 13 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 14 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 15 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 16 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 17 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 18 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 19 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 20 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 21 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 22 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 23 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 24 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 25 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 26 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 27 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 28 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 29 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 30 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 31 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 32 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 33 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 34 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 35 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 36 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 37 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 38 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 39 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 40 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 41 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 42 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 43 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 44 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 45 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 46 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 47 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 48 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 49 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 50 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 51 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 52 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 53 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 54 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 55 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 56 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 57 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 58 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 59 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 60 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 61 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 62 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 63 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 64 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 65 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 66 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 67 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 68 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 69 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 70 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 71 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 72 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 73 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 74 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 75 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 76 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 77 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 78 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 79 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 80 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 81 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 82 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 83 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 84 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 85 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 86 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 87 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 88 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 89 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 90 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 91 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 92 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 93 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 94 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 95 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 96 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 97 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 98 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 99 ...     | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |
| 100 ...    | X | X | X | X | X | 6           | 6       | 36      |

Amendes

Vérifié,  
Le Comptable,

Signature du cantonnier,

ou payer

934

934

Mois de ... septembre ... 1953...

en la portage BON DE DÉPENSE  
 de M. TERESI, L. Assistant et indiv. Cost  
 Equipe de .....  
 Chef d'équipe .....

| Date    | Déplacement          | Nom porteur | Dist | Prix par porteur | Total payé     |
|---------|----------------------|-------------|------|------------------|----------------|
| 8-9-53  | Gamutara - Gashyamba | 2           | 60   | 15 fr            | 57 fr          |
| 15-9-53 | Kigali - Gashyamba   | 11          | 40   | 12 "             | 132 "          |
| 16-9-53 | Rubirizi - Gashyamba | 7           | 30   | 8 "              | 56 "           |
| 21-9-53 | Kigali - Gacuriso    | 5           | 5    | 3 "              | 15 "           |
| 22-9-53 | Gacuriso - Bumbogo   | 5           | 10   | 3 "              | 15 "           |
| 28-9-53 | Bumbogo - Iduba      | 5           | 7    | 3 "              | 15 "           |
| 30-9-53 | Iduba - Kigali       | 5           | 25   | 7 "              | 35 "           |
|         |                      |             |      |                  | <u>322 frs</u> |

LC 44

Justification :

Pour l'Assistant Vétérinaire : 5 Postcards...  
 Pour matériel médical : 30 Postcards...

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de :  
TROIS-CENT-VINGT-DEUX FRANS (322 frs)

S. S. S. S. S.

Approuvé quant à l'opportunité de déplacement.

....., le ..... 1953.....

Le Compte Vétérinaire responsable  
du secteur, (signature)

Le chef de Secteur

Vérifié,

Le Comptable Territorial,

Valable en application et imputation à l'Art. 66 1953.....

Le Chef de Secteur,  
Vétérinaire des crédits,

3.10.13



TERritoire du Ruanda-Urundi  
 SERVICE VÉTÉRINAIRE  
 SECTEUR VÉTÉRINAIRE DE KIGALI  
 SOUS SECTEUR VÉTÉRINAIRE DE .....

Imputation Art. 66 ~~du~~ <sup>du</sup> ~~sect.~~ <sup>sect.</sup>  
 B.O. 1952.....

Mois de Septembre.....1952.....

BON DE DEPENSE.

*pour frais de portage de médicaments. Remunération de 3 ans classe 5/ statut*  
 Equipe du .....  
 Chef d'équipe .....

| Dates   | Déplacement    | Nombre de porteur | Kms | Prix par porteur | Total payé |
|---------|----------------|-------------------|-----|------------------|------------|
| 10/9/53 | Kigali Rumera  | 3                 | 32  | 9                | 27 fcs     |
| 22/9/53 | Rumera Bushohi | 3                 | 35  | 10               | 30 "       |
|         |                |                   |     |                  | 57 fcs     |

LC. 43

Justification :

Pour Infirmier Vétérinaire ..... 3 Ports.  
 Pour matériel médical .....

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de 57.....  
CINQUANTE-SEPT FRCS.....

Le Chef d'équipe,

*[Signature]*

Approuvé quant à l'opportunité de déplacement.

....., le ..... 1952.....  
 Le Gardien Vétérinaire responsable du a/Secteur, (signature)

Le chef de secteur  
 Vérifié,  
 Le Comptable Territorial,

Vu pour approbation et imputation à l'Art. 66 ~~du~~ <sup>du</sup> B.O. 1952.....

Le Chef de Secteur,  
 S/Gestionnaire des crédits,

*[Handwritten notes and signatures]*

LE TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI  
 SERVICE VÉTÉRINAIRE  
 SECTEUR VÉTÉRINAIRE DE KIGALI  
 SOUS SECTEUR VÉTÉRINAIRE DE **BUGESERA**

Imputation Art. 66 **100/B.V.1**  
 B.O. 1953

(sous statut)

Mois de **Septembre** 1953

BON DE DEPENSE.

du **garde vétérinaire de 1<sup>re</sup> classe**  
**RURANGWA A.**

Equipe du .....  
 Chef d'équipe .....

à **NYAMATA**

| Dates   | Déplacement         | Nombre de porteur | Kms | Prix par porteur | Total payé |
|---------|---------------------|-------------------|-----|------------------|------------|
| 3-9-53  | Nyamata - Musenzi   | 5                 | 15  | 5                | 25         |
| 9-9-53  | Musenzi - Gihinga   | 5                 | 25  | 7                | 35         |
| 13-9-53 | Gihinga - Kigali    | 2                 | 60  | 18               | 36         |
| 14-9-53 | Kigihinga - Rukuhya | 5                 | 10  | 3                | 15         |
| 20-9-53 | Rukuhya - Kayumba   | 5                 | 25  | 7                | 35         |
| 21-9-53 | Kayumba - Uwogo     | 5                 | 25  | 7                | 35         |
| " " "   | Nyamata - Kigali    | 2                 | 35  | 20               | 20         |
| 26-9-53 | Uwogo - Nyamata     | 5                 | 25  | 7                | 35         |
|         |                     |                   |     |                  | 236        |

LC 42

Justification :

Pour Infirmier Vétérinaire ..... **50** .....  
 Pour matériel médical ..... **30** .....

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de .....  
 ..... **deux cent trente six francs** .....

~~Le Chef d'équipe,~~  
**Nyamata, 30/9/53**  
**Le garde vétérinaire**  
Uwogo

Approuvé quant à l'opportunité de déplacement.

**Kigali**, le ..... 1953  
 Le **Gestionnaire des crédits**  
 du Secteur, (signature)  
**Uwogo**

Vu pour approbation et imputation à l'Art. 66 **102/B.V.150-1953**  
**Inscrit à la fiche modèle 1 dex.**  
 Le Chef de Secteur,  
 S/Gestionnaire des crédits,

Vérifié,  
 Le Comptable Territorial,

7.10.53  
 [Signature]

ETAT DE SALAIRES PAYES AU 30 SEPTEMBRE 1953.-

Salaire du planton Sinamenya

507 frs.

Salaires des travailleurs Yombahili, Nyirinkindi, Kwabije  
Rwizibuka, soit 4 x 275 frs.

1100 frs.

1607 frs.

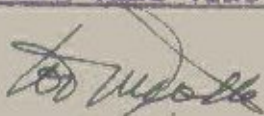
C.F.I. 1% 16 frs.

1623 frs.

Certifié sincère et véritable  
et arrêté à la somme de MILLE SIX CENT VINGT-TROIS francs.

Kigali, le 3 octobre 1953.-

Le Géomètre, GRYSOLLE, J.E.E.



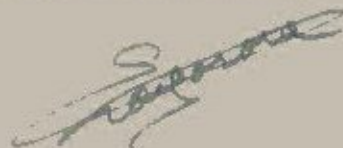
Vu payé, le témoin,

Vu pour vérification, approbation et imputation  
à charge du B.O. 1953, art. 59.-

Kigali, le 3 octobre 1953.

Le Sous-Gestionnaire de Crédits, LANNOY

P.O. Le Comptable Territorial, AUSLOOS



20.41



CANTONNIER

ROUTE

TROUÇON

Période du 21... au 26... 9.-53

Ruralma

Noms

Total  
jours

Montant

Amendes

X X

X X

X X

X

X X

X X

X

X

X X X

X X X X X

X X

15 45 35 45

Vérifié,

Signature du cantonnier,

Le Comptable,

*Handwritten initials*

*à payer*

*Handwritten signature*

516

CANTONNIER

ROUTE

TRONCON

Période du 21 au 26-9-53

Kampanga

*[Signature]*

| Noms                              | : | : | : | : | : | : | Total<br>Heures | Montant | Amendes |
|-----------------------------------|---|---|---|---|---|---|-----------------|---------|---------|
| Delagoze                          | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| Mulumpang                         | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. U. Pika                        | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. J. K. U. S. J. A.              | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| 5. O. S. U. L. I. M. I. T. A.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| 6. U. L. U. P. U. L.              | x | x | 0 | 0 | x | x | 6               | 4       | 24      |
| 7. M. U. P. U. M. U. S. S. A.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| 8. B. I. L. E. K. E. L. A. T. A.  | x | x | 0 | 0 | x | x | 6               | 4       | 24      |
| 9. K. E. U. T. S. I. N. A.        | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| 10. M. A. L. I. L. I. G. I. T.    | x | x | 0 | 0 | x | x | 6               | 4       | 24      |
| 11. H. A. H. A. L. L. H. O. R. A. | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. R. A. N. K. A. M. P. U. N. G.  | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| M. U. L. M. A. S. I. G. I. T.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. O. R. T. H. O. P. O. S. T.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. O. S. T. H. O. P. O. S. T.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |
| P. O. S. T. H. O. P. O. S. T.     | x | x | x | x | x | x | 6               | 6       | 36      |

6 5 13 13 15 15 6 84 504

Vérifié,

Signature du cantonnier,

Le Comptable,

*[Signature]*

*[Signature]*

ou payer

*[Signature]*

504

CARTONNIER

ROUTE

TRONÇON

Période du 21... au 26-9-53

| Noms            |   |   |   |   |  | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|-----------------|---|---|---|---|--|----------------|---------|---------|
| <i>Kuduriga</i> |   |   |   |   |  |                | 36      |         |
|                 |   |   |   |   |  |                | 36      |         |
|                 | X |   |   |   |  |                | 36      |         |
|                 | X |   |   |   |  |                | 6       |         |
|                 | X |   |   |   |  |                | 36      |         |
|                 | X |   | X |   |  |                | 36      |         |
|                 | X |   |   |   |  |                | 36      |         |
|                 | X |   | X | X |  |                | 36      |         |
|                 | X | X | X | X |  |                | 0       |         |
|                 | X | X | X | X |  |                |         |         |

Tout

ifié, 1 11 11 11 11 11 10

Signature du cartonnier,

Comptable,

à payer

396

unif

CANTONNIER

ROUTE

TRONCON

Période du ..... au .....

Noms

Total  
jours

Montant

Amendes

|    |           |   |   |   |   |   |   |   |     |  |
|----|-----------|---|---|---|---|---|---|---|-----|--|
| 1  | Mpiliang  | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
| 2  | Gabiliana | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
| 3  | Mandarin  | X | X | X | X | X | X | 6 | 36  |  |
| 4  | Ruapin    | X |   | X |   | X |   | 6 | 36  |  |
| 5  | Indyana   | X |   | X |   | X |   | 6 | 36  |  |
| 6  | Maple     | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
| 7  | Louis     | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
| 8  | Etli      | X | X | X | X | X | X | 6 | 36  |  |
| 9  | Bernard   | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
| 10 | Angere    | X | X | X | X | X | X |   |     |  |
|    |           |   |   |   |   |   |   |   | 36  |  |
|    |           |   |   |   |   |   |   |   | 354 |  |

Vérifié,  
Le Comptable,

*[Signature]*

*ru paye*

354

Signature  
du  
cantonnier,

*Mpiliang*

*[Signature]*

~~Le total~~

CANTONNIER ROUTE TRIPONNÉ Période du 29/9 au 3/10/53  
 Kyringango Kigali Kudungu Remera

| Coma            |   |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Quen des |
|-----------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|----------|
| 1 Kyringango    | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 2 Gakirwa       | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 3 Rwagiyukema   | x | x | x | 0 | x | x | 5              | 30      | 6        |
| 4 Mukandami umu | x | x | 0 | x | x | x | 5              | 30      | 6        |
| 5 Utiyavinda    | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 6 Kabera        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 7 Kandiye       | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 8 Muvira        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 9 Bitali        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |
| 10 Senyouse     | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |          |

348

68 348 12

Véritable,  
Le Comptable,

Vu par  
Saporo

Signature du cantonnier,

Kyringango

CANTONNIER

ROUTE

PROFOND

Période du

au

Noms

Total  
jours

Montant

Amendes

| Noms                               |   |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Ongelageze                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 2 Koatsize                         | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 3 Dnl' supromun                    | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 4 B. M. Cila                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 5 B. M. J. M. I.                   | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 6 B. M. Ulla                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 7 Dnl' supromun                    | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 8 B. M. K. O. A. N. O.             | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 9 H. A. B. U. L. L. I. E. S. S. A. | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 10 B. M. U. L. L. A.               | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 11 M. E. X. A. M. B. I. A.         | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 12 M. E. X. A. M. B. I. A.         | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 13 B. M. U. L. L. A.               | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 14 B. M. U. L. L. A.               | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 15 M. E. X. A. M. B. I. A.         | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 16 B. M. U. L. L. A.               | x | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |

57

Vérifié,

Le Comp. n° 10,

1 15 15 15 15 15

Signature du cantonnier,

Un fayer

*[Signature]*

*[Signature]*

CANTONNIER : *Russ Pierre* ROUTE : *Kigali Kibanga* TRONCON : *1000* Période du *1* au *31* *1954*

| Noms              |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|-------------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| <i>Bushishi</i>   | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Mungabura</i>  | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Matari</i>     | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Ubiriro</i>    | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Mungabo</i>    | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Murusi</i>     | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Mesi</i>       | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Muyaharira</i> | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Mudonyoni</i>  | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Murara</i>     | X |   | X | X | X | 3              |         |         |
| <i>Munyungu</i>   | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Mugigana</i>   | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Murungu</i>    | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Munozabo</i>   | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
| <i>Murungu</i>    | X | X | X | X | X | 5              |         |         |
|                   |   |   |   |   |   |                | 53400   |         |

15 15 15 15 15 14

Vérifié,  
Le Comptable,  
D

*Vu par*  
*Murara*

Signature du cantonnier,  
*Murara*





CANTONNIER  
 KANGYANGIA  
 No 14

Periode du 5 au 10/10/33  
 1933

|                   | NOM |   |   |   |   | Total | Montant | Amendes |
|-------------------|-----|---|---|---|---|-------|---------|---------|
|                   |     |   |   |   |   | Jours |         |         |
| Mgelageze         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml hysantama      | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Bt Hilla          | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Silekerabo        | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml yortt          | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Pt Pila           | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi I       | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Puwakangmbwa      | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Karl ganyji samet | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Habal Mema        | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi I       | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Pt Wirigi         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |
| Ml Wirigi         | x   | x | x | x | x | 5     | 21      |         |

Vé. 100  
 Le Comptable  
 Signature du cantonnier

ou payes  
 [Signature]

540

CANTONIER

ROUTE

NO. 00

Période du ... au ...

*Springer Legat. Rueda: Rueda*

| Com               |   |   |   |   |   |   | Total | Montant | Quantités |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|-------|---------|-----------|
| <i>Springer</i>   | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Rueda</i>      | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Miguelina</i>  | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Rueda</i>      | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Rueda</i>      | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Ladisi</i>     | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Ritani</i>     | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Gahirina</i>   | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Mbandanina</i> | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |
| <i>Senfmore</i>   | X | X | X | X | X | X | 6x6   | 36      |           |

360 fr.

Vériifié

Signature du cantonnier,

Le Comptable,

*ou payer*

*[Signature]*

360

11564  
Signature du cantonnier,

Le Comptable,  
Verlitz,

La Roche

| 20   | 1  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
|------|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 30   | 2  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 40   | 3  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 50   | 4  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 60   | 5  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 70   | 6  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 80   | 7  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 90   | 8  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 100  | 9  | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 110  | 10 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 120  | 11 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 130  | 12 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 140  | 13 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 150  | 14 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 160  | 15 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 170  | 16 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 180  | 17 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 190  | 18 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 200  | 19 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 210  | 20 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 220  | 21 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 230  | 22 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 240  | 23 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 250  | 24 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 260  | 25 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 270  | 26 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 280  | 27 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 290  | 28 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 300  | 29 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 310  | 30 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 320  | 31 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 330  | 32 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 340  | 33 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 350  | 34 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 360  | 35 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 370  | 36 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 380  | 37 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 390  | 38 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 400  | 39 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 410  | 40 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 420  | 41 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 430  | 42 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 440  | 43 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 450  | 44 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 460  | 45 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 470  | 46 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 480  | 47 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 490  | 48 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 500  | 49 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 510  | 50 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 520  | 51 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 530  | 52 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 540  | 53 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 550  | 54 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 560  | 55 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 570  | 56 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 580  | 57 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 590  | 58 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 600  | 59 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 610  | 60 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 620  | 61 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 630  | 62 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 640  | 63 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 650  | 64 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 660  | 65 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 670  | 66 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 680  | 67 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 690  | 68 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 700  | 69 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 710  | 70 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 720  | 71 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 730  | 72 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 740  | 73 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 750  | 74 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 760  | 75 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 770  | 76 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 780  | 77 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 790  | 78 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 800  | 79 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 810  | 80 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 820  | 81 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 830  | 82 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 840  | 83 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 850  | 84 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 860  | 85 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 870  | 86 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 880  | 87 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 890  | 88 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 900  | 89 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 910  | 90 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 920  | 91 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 930  | 92 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 940  | 93 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 950  | 94 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 960  | 95 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 970  | 96 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 980  | 97 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 990  | 98 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 1000 | 99 | 0 | X | X | X | X | X | X | X | X |

CAMPOTER ROUTE THRONOM  
 Periode du 12 au 17/05/53  
 Amendes :  
 Total :  
 Montant :  
 Jours :

CANTONNIER

ROUTE

TRONCON

Période du 12 au 13/13

Noms

Total jours

Montant

Amendes

| Noms      | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | Total jours | Montant | Amendes |
|-----------|---|---|---|---|---|---|-------------|---------|---------|
| Buisinhi  | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 3       |         |
| Buhairo   | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 3       |         |
| Buhigara  | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 3       |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 4           | 24      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x | 0 | 6 | 4           | 24      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 6           | 36      |         |
| Buhunguwa | x | x | x | x |   | 6 | 5           | 30      |         |

444

15 15 15 15 13

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

444



CANTONNIER

ROUTE

TRONÇON

Période du 19 au 24-10-58

Remise

| Noms         |   |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| Pujilinyango | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Labifindo    | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Mlandansila  | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Pungyabane   | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Mlandansila  | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Kabera       | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Kandi gi     | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Buruta       | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Pitabes      | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
| Eugyose      | X | X | X | X | X | X | 6              | 36      |         |
|              |   |   |   |   |   |   | 36             | 360     | fs      |

Vérifié,

Signature du cantonnier,

Le Comptable,

*Handwritten signature*

tu payes

*Pujilinyango*

360 (in a red oval)

CANTONNIER

ROUTE

TROUVON

Période du

au

19 24-11-23

*Nanyangwa Nyuni Kulyuni Nyuni*

*[Signature]*

| Nom                                   |   |   |   |   |   |   | Total<br>Frais | Montant | Amendes |
|---------------------------------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| <i>Siectesaha</i>                     | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Miluyardi</i>                      | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Milbiligi</i>                      | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Poyelagere</i>                     | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Pasahlomba</i>                     | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Katsinze</i>                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Najjili</i>                        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Nand <sup>saml</sup> [unclear]</i> | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Nyamburu</i>                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>Kaball Meme</i>                    | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>M. Pila</i>                        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>M. Mupupa <sup>ma</sup></i>        | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>M. Biligiti</i>                    | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>M. Pambua</i>                      | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |
| <i>M. M. M.</i>                       | x | x | x | x | x | x | 6              | 36      |         |

15 15 15 15 15 15.6 90

Signature du cantonnier,

Vérifié,  
Le Comptable,

*du paye*

*[Signature]*

540







CANTONNIER

ROUTE

TROUON

Période du 21... au 26... 9-53

*Jamuhuy*

| Noms         |   |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| Gifenda      | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomhara     | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtalipia     | x | x | 0 | x | x | x | 5              | 6:30    |         |
| vtomisiandi  | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtalaxi      | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomhara     | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomimlia    | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtompingi    | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomaxizigo  | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomirahanda | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |
| vtomajero    | x | x | x | x | x | x | 6              | 6:36    |         |

11 11 10 11 11 11 6 x 65 390/ks

Vérifié,  
Le Comptable,

Signature du cantonnier,

*tu payer*

*Jamuhuy*

*[Signature]*

90

CANTONNIER: Kabogo      ROUTE: Kigali Kibuye Nyanzange      TRONÇON: Gikondo      Période du 21 au 26-9-53

| Noms                   | PRE | Total jours | Montant | Amendes |
|------------------------|-----|-------------|---------|---------|
| Mya kama: x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Se binyanga x x x x x  | 6   | 6           | 36      |         |
| Mwiza kabogo x x x x x | 6   | 6           | 36      |         |
| Abarokore x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Kababaza x x x x x     | 6   | 6           | 36      |         |
| Kure ju x x x x x      | 6   | 6           | 36      |         |
| Mu nyamba x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Gashabaza x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Se biyezi x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Se kabaza x x x x x    | 6   | 6           | 36      |         |
| Se mbarungu x x x x x  | 6   | 7           | 42      |         |

Vérifié, 11.11.11.11.11 H 2. 67 KG = 402 /  
 Le Comptable, Du payeur  
 Signature du cantonnier, Kabogo  
 402



Nyamulenge

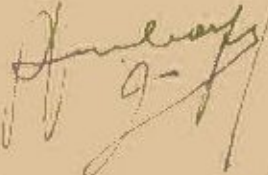
| Noms         | : | : | : | : | : | : | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Banyaga    | x | x | x | x | x | x | 6x6            | 36      |         |
| 2 Karonkano  | x | x | x | x | x | x | 6x6            | 36      |         |
| 3 Rugiro     | x | x | x | x | x | x | 6x6            | 36      |         |
| 4 Kibessero  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 5 Isamuri    | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 6 Shirambur  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 7 Ushakabo   | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 8 Kaje       | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 9 Ushakabo   | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 10 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 11 Buhake    | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 12 Isamuri   | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 13 Kibessero | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 14 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 15 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 16 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 17 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 18 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 19 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 20 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 21 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 22 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 23 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 24 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 25 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |
| 26 Ushakabo  | x | x | x | x | x | x |                | 36      |         |

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

De payer


  
 9-53

Tjammulenge

| Noms |             |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|------|-------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1    | Nkurumziza  |   |   |   |   |   | 6x6            | 36      |         |
| 2    | Kanyezi     | X | X | X | X | X | 6x6            | 36      |         |
| 3    | Casho       | X | X | X | X | X | 6x6            | 36      |         |
| 4    | Senzaho     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 5    | Yakuku      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 6    | Harambe     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 7    | Kajumbo     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 8    | Sendege     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 9    | Kupiza      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 10   | Kantani     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 11   | Mkangura    | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 12   | Udanage     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 13   | Sagohu      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 14   | Mangwe      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 15   | Kayiro      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 16   | Mupiro      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 17   | Vdangali    | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 18   | Kayiro      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 19   | Rushyana    | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 20   | Kuzuriro    | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 21   | Kabange     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 22   | Kampaniliga | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 23   | Bajenezzi   | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 24   | Kivale      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 25   | Lahaho      | X | X | X | X | X |                | 36      |         |
| 26   | Gahunde     | X | X | X | X | X |                | 36      |         |

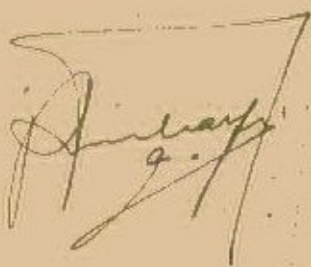
Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

Ou bays

936



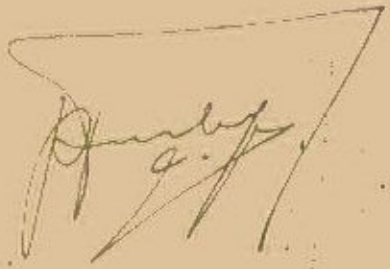
| Noms                     | : | : | : | : | : | : | Total | Montant | Amendes |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---|-------|---------|---------|
|                          | : | : | : | : | : | : | jours |         |         |
| 1 Tunkwale               | x | x | x | x | x | x | 6x6   | 36      |         |
| 2 Rutibo                 | x | x | x | x | x | x | 6x6   | 36      |         |
| 3 Busuku                 | x | x | x | x | x | x |       | 36      |         |
| 4 Rufiqi                 | x | x | x | x | x | x |       | 36      |         |
| 5 Shungani <sup>he</sup> | x | x | x | x | x | x |       | 36      |         |
| 6 Rwigiro                | x | x | x | x | x | x |       | 36      |         |
| 7 Musassi                | x | x | x | x | x | x |       | 36      |         |
| Gushi                    | x | A | A | A | A | A |       | 6       | 4       |

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier, 4

à payer



254

CANTONNIER  
 Henri Krupp Kugel: Ludwig Remera

Période du 28/9 au 3/10/53  
 Krupp

| Noms               |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Onuhigi          | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 2 Mujjambere       | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 3 Buandagara       | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 4 Ruwanzandekus    | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 5 Bigirimana       | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 6 Tafasi           | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 7 Nzamulandekus    | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 8 Mutagayirase     | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 9 Muresankina      | x | x | x | x | x | 6 6            | 36      |         |
| 10 Moshyamba (fem) | x | x | x | x | x | 6 7            | 42      |         |
| 11 Rusanziga       | o | x | x | x | x | 6 5            | 30      |         |

396

10 11 11 11 11 11/1 66x6: 396

Vérifié,  
 Le Comptable,

Vu par  
 Krupp

Signature du cantonnier,  
 Krupp



CANTONNIER

DATE

INDIC

Periode du ... au ...

Noms

FRS

Total  
Jours

Montant

Amendes

| Noms           | FRS            | Total Jours | Montant | Amendes |
|----------------|----------------|-------------|---------|---------|
| Nyaka...       | X : XX : XXX   | 6           | 6       | 36      |
| Sebin...       | X : X : XXX    | 6           | 6       | 36      |
| Rwahaga        | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |
| Nyaka...       | X : X : XXX    | 6           | 6       | 36      |
| Ndaka...       | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |
| Zatabasi       | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |
| Sebiguri       | X : X : XXX    | 6           | 6       | 36      |
| Nyaka...       | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |
| Nyaka...       | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |
| Simpalingom... | X : X : XXXX X | 6           | 7       | 42      |
| Seharaga       | X : X : XXXX   | 6           | 6       | 36      |

402

71 11 11.11.11.11 - 67x6 = 402

Vérifier,

Le Cantonnier,

Vu fayer

*[Signature]*

Signature du cantonnier,

*[Signature]*

CANTONNIER  
 Kuchorayev Kigali Kibungu Kungaya  
 Période du 12 au 17 Mars 1957

| Noms         |   |   |   |   |   | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|---------|---------|
| Schikmar     | + | X | + | + | X | 6x6=36  |         |
| Schikmar     | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| Vgenatchayev | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| Nolungov     | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| Ritabalsky   | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| M. G. Gajda  | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| V. G. Gajda  | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| K. G. Gajda  | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| G. G. Gajda  | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| R. G. Gajda  | + | + | + | + | + | 6x6=36  |         |
| P. G. Gajda  | + | 0 | + | + | + | 6x6=36  |         |

390

11 10 11 11 11 11      390

Vérifié,  
Le Cantonnier,

See fayer  
*[Signature]*

Signature du cantonnier,

*[Signature]*

CANTONNIER

ROUTE

PROVINCE

Période du ... au ... 1932

| Noms           |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant    | Amendes |
|----------------|---|---|---|---|---|----------------|------------|---------|
| 1. Parvassara  | X | X | X | X | X | X              | 6 x 6 = 36 |         |
| 2. Kuvigantara |   | X | X | X | X | X              | 6 x 6 = 36 |         |
| 3. Subastya    | X | X | X | X | X | X              | 6 x 5 = 30 |         |
| 4. ...         | X | X | X | X | X | X              | 6 x 5 = 30 |         |
| 5. ...         |   |   |   |   | X | X              | 6 x 6 = 36 |         |
| 6. ...         | X | X |   | X | X | X              | 6 x 5 = 30 |         |
| 7. ...         | X | X |   | X | X | X              | 6 x 6 = 36 |         |
| 8. ...         | X | X | X | 0 |   | 0              | 6 x 4 = 24 |         |
| 9. ...         | X | X | X | X | X | X              | 6 x 6 = 36 |         |
| 10. ...        | X | X | X | 0 | X | 0              | 6 x 4 = 24 |         |
| 11. ...        | X | X | X | X | X | X              | 6 x 7 = 42 | Lam     |

11 716 x 67 = 366

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

tu payes

*[Signature]*

*[Signature]*

366

CANTONNIER

ROUTE

TITRE

Période du

au

OMS

Total  
Cours

Montant

Amendes

|                |   |   |   |   |   | Total<br>Cours | Montant | Amendes |
|----------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Ifende       | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 2 Genkerakere  | X | X | X | X | 0 | X65            | 30      |         |
| 3 Ntambara     | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 4 Gatalozi     | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 5 Thomitindi   | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 6 Rutaziriga   | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 7 Rerufingi    | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 8 Majojo       | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 9 Ntazizila    | X | X | X | X | 0 | X65            | 30      |         |
| 10 Thomimba    | X | X | X | X | X | X66            | 36      |         |
| 11 Ngirambanda | X | X | X |   |   | 064            | 24      |         |
|                |   |   |   |   |   |                | 372/ps  |         |

Vérifié,

Le Comptable,

11 11 11 11 8 10

627 6 = 372/ps  
Signature du cantonnier,

Le payeur

*[Signature]*

372

CANTONNIER

ROUTE

TRONÇON

Période du

au

5 10/10/53

Servitudes hydrauliques Remise

| Noms                     |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1) Kafasi                | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 2) Mubigi                | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 3) Pizimama              | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 4) Kurangira             | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 5) Muzambira             | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 6) Bwambaga              | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 7) Mularankira           | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 8) Bwambaga              | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 9) Muzambira             | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 10) Muzambira            | x | x | x | x | x | x 6 6          | 36      |         |
| 11) Muzambira (Bwambaga) | x | x | x | x | x | x 6 7          | 42      |         |

11 11 11 11 11 11/1 67x6=402

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

Or payé

[Signature]

[Signature]

[Signature]

402



| Noms              |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|-------------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Schuchungu      | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 2 Schilawari      | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 3 Ngandabayo      | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 4 Ndengaye        | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 5 Konyamuhungu    | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 6 Bwakuru         | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 7 Gasimbo         | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 8 Galutu          | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 9 Bwabagalu       | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 10 Mnyamasa       | x | x | x | x | x | 6x6=           | 36      |         |
| 11 A: Tarasenga   | x | o | x | x | x | 6x5=           | 30      |         |
| 11 10 11 11 11 11 |   |   |   |   |   |                | 390     |         |

Vérifié,  
 Le Comptable,

*re payer*

Signature du cantonnier,

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
390

5 10/10/33

Kabupaten Kuninguh Luhanga

| Noms          |   |   |   |   | Total<br>jours | Amendes |
|---------------|---|---|---|---|----------------|---------|
| 1 Kuniantama  | x | x | x | x | x 4 = 16       |         |
| 2 Kadyinamula | x | x | x | x | x 4 = 16       |         |
| 3 Syatapani   | x | x | x | x | x 4 = 16       |         |
| 4 Kuarinda    | x | x | 0 | x | x 3 = 12       |         |
| 5 Kunabandi   | x | x | x | 0 | x 3 = 12       |         |
| 6 Seliganadya | x | x | x | x | x 4 = 16       |         |
| 7 Melayah     | x | x | x | x | x 4 = 16       | Lain    |
| 8 Mubastiyi   | x | x | 0 | x | x 3 = 12       |         |
| 9 Mumpukusa   | x | x | x | x | x 4 = 16       |         |
| 10 Oenhatoma  |   | x | x | 0 | x 2 = 8        |         |
| 11 Mumpukusa  | x |   |   |   | x 1 = 4        |         |

2 16 12 8 32 20 x 6 = 120

Vérifier

Signature du cantonnier

Le Comptable

re payer

Mumpukusa

[Signature]

366



CANTONNIER

ROUTE

PROVINCE

Période du 5 au 10/10/35

Yamoussoukro - L'Agou - L'Anon - L'Anon

|               | Y | A | A | A | A | A | Total jours | Montant | Amonties |
|---------------|---|---|---|---|---|---|-------------|---------|----------|
| 1 Gifende     | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 2 Senkeretere | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 3 Ntalariga   | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 4 Yamirindi   | x | x | x | x | 0 | x | 5           | 30      |          |
| 5 Ngimbandou  | x | x | x | x | x | 0 | 5           | 30      |          |
| 6 Serpengi    | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 7 Gatalazi    | x | x | x | x | 0 | 0 | 4           | 24      |          |
| 8 Yamimbra    | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 9 Rutaxiziga  | x | x | x | x | 0 | x | 5           | 30      |          |
| 10 Mojoro     | x | x | x | x | x | x | 6           | 36      |          |
| 11            |   |   |   |   |   |   |             |         |          |

10 10 10 10 7 8 6 x 55 = 330frs

Montant

Signature du cantonnier,

Le Cantonnier,

me payes

*[Signature]*

*[Signature]*

330



CARTONNIER

ROUTE

TROUVON

Période du

12/17/1955  
Janv

Noms

Total

Montant

Amendes

jours

| Noms         |   |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1 Ntambara   | X | X | X | X | 0 | 0 | 6              | 6       | 24      |
| 2 Gifende    | X | X | X | X | X | X | 6              | 6       | 36      |
| 3 Vomirindi  | X | X | X | X | X | X | 6              | 6       | 36      |
| 4 Gatalakji  | X | X | X | X | 0 | 0 | 6              | 4       | 24      |
| 5 Semfengi   | X | X | X | X | X | X | 6              | 6       | 36      |
| 6 Ntabyasa   | X | X | X | X | X | X | 6              | 6       | 36      |
| 7 Mayoro     | X | X | X | X | X | X | 6              | 6       | 36      |
| 8 Rutayiziga | X | X | 0 | X | 0 | 0 | 6              | 3       | 18      |
| 9 Nambanda   | X | X | 0 | X | 0 | 0 | 6              | 3       | 18      |
| 10 Honimba   | 0 | 0 | 0 | X | X | X | 6              | 3       | 18      |
| 11           |   |   |   |   |   |   |                |         |         |

Vérifié,

Le Comptable,

9 9 7 10 6 6

6 x 42 = 252 frs

Signature du cartonnier,

à payer

*Tranuy*

*[Signature]*

282

CANTONNIER ROUTE TROMCON Période du 12 au 17/10/55  
 Rubanza Kigali Kibungu Rubanza

| Noms         |   |   |   |   |   | Total jours | Montant | Amendes |
|--------------|---|---|---|---|---|-------------|---------|---------|
| 1. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 50      | 10      |
| 2. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 3. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 4. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 5. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 6. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 7. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 8. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 9. Muvundwa  | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 10. Muvundwa | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |
| 11. Muvundwa | x | x | x | x | x | 1           | 60      | 10      |

Vérifié, 11 11 9 9 9 9 160 x 6 = 360  
 Le Comptable, 11 Signature du cantonnier, b

Muvundwa  
 Muvundwa

360



CANTONNIER

ROUTE

TROUON

Période du ... au ...

Noms

FRS

Total jours

Montant

Amendes

| Noms         | FRS | Total jours | Montant | Amendes |
|--------------|-----|-------------|---------|---------|
| 1 Nyakama    | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 2 Selimpang  | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 3 Seliguri   | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 4 Selaroga   | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 5 P. ...     | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 6 Mungantona | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 7 Mude ...   | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 8 ...        | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 9 ...        | 1 6 | 7           | 42      |         |
| 10 Gatabazi  | 0 6 | 5           | 30      |         |
| 11 ...       | 0 6 | 5           | 30      |         |

11 19 11 12 11 1. 1. 57 x 6 = 342 fr

Vérifié,  
Le Comptable,

Signature du cantonnier,  
Herboe

ou payés

342

[Signature]

CANTONNIER

ROUTE

TRONCON

Période du 17 au 24-10-53

|    |             |   |   |   |   |   | Total<br>jours | Montant | Amendes |
|----|-------------|---|---|---|---|---|----------------|---------|---------|
| 1  | Gifende     | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 2  | Mojoro      | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 3  | Senfingi    | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 4  | Ntambata    | x | x | x | x | 0 | 6              | 5       | 30      |
| 5  | Gotaloro    | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 6  | Ntakaruro   | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 7  | Rutarigira  | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 8  | Themisiindi | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 9  | Ntaloyica   | x | x | x | x | x | 6              | 6       | 36      |
| 10 | Themimbo    | x | x | x | x | 0 | 6              | 5       | 30      |
| 11 | Senkerentax | x | 0 | x | 0 | 0 | 6              | 3       | 18      |

11 11 10 11 10 8

62 x = 366 fis  
Signature du cantonnier,

Vérifié,

Le Comptable,

Le payeur

*[Signature]*

*[Signature]*

366





CANTONNIER ROUTE TROU CON Période du 11 au 10-53

| Noms            |   |   |   |   |   | FRS | Total jours | Montant | Amendes |
|-----------------|---|---|---|---|---|-----|-------------|---------|---------|
| 1 Bwakaaba      | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 2 Sebi nywanga  | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 3 Nyakwama      | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 4 Kurefu        | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 5 Kuryantwara   | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 6 Gatahazi      | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 7 Seliguri      | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 8 Kpandanyi     | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 9 Bwagabwanga   | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |
| 10 Sigabarungwa | X | X | X | X | X | 6   | 7           | 42      |         |
| 11 Sekariga     | X | X | X | X | X | 6   | 6           | 36      |         |

11-11-11 11-11-11 11-11-11 67x6= 402

Vérifié,  
Le Comptable,

Signature du cantonnier,

*Bu kayesi Ykabo*

*[Handwritten signature]*

402

COMPTABLE

ROUTE

TROUON

Période du 11 au 21/10/33

| Noms        |   |   |   |   |   | Total jours | Montant | Amendes |
|-------------|---|---|---|---|---|-------------|---------|---------|
| Moussoutou  | x | x | x | x | x | 6x6=        | 36      |         |
| Yolobay     | x | x | x | x | x | 6x6=        | 36      |         |
| Thaichang   | x | + | 0 | x | x | 6x5=        | 30      |         |
| Moussoutou  | x | + | 0 | x | x | 6x5=        | 30      |         |
| Moussoutou  | x | x | x | x | 0 | 6x5=        | 30      |         |
| Schiboungou | x | 0 | x | x | x | 6x5=        | 30      |         |
| Kayhoung    | x | 0 | 0 | 0 | 0 | 6x1=        | 6       |         |
| Boussa      | x | + | x | x | x | 6x2=        | 12      | 7am     |
| Boussa      | x | 0 | 0 | x | x | 6x4=        | 24      |         |
| Moussoutou  | x | + | x | x | + | 6x5=        | 36      |         |
| Yolobay     | x | + | x | x | 0 | 6x5=        | 30      |         |

Vérifié,

11 9 6 10 8

55 x 6 = 330  
Signature du comptable,

Le Comptable,

bu payes

et un...

*[Handwritten signature]*

330



Plaine d'origination Jemen

| Noms          | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | Total jours | Montant | Amendes |
|---------------|----|----|----|----|----|----|-------------|---------|---------|
|               | L  | M  | M  | J  | V  | -  |             |         |         |
| 1 Kabiling    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 2 Kwasshuta   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 3 Sabumun     | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 4 Bueopara    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 5 Sentwas     | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 6 Mulakasa    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 7 Semopala    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 8 Kamsmiton   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 9 Kimansa     | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 10 Kalimanan  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 11 Mshana     | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 12 Tuitakia   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 X 10      |         |         |
| 13 Kusbaria   | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 X 10      |         |         |
| 14 Kusbaria   | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 X 10      |         |         |
| 15 Kamsigama  | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 X 10      |         |         |
| 16 N'igashira | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 X 10      |         |         |
| 17 Fushanga   | A  | X  | X  | X  | A  | A  | 5 X 10      |         |         |
| 18 Sabungile  | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 X 10      |         |         |
| 19 Samuleng   | A  | A  | X  | X  | X  | X  | 4 X 10      |         |         |
| 20 Nyadekue   | A  | A  | X  | X  | X  | X  | 4 X 10      |         |         |
| 21 Gabute     | A  | A  | X  | X  | X  | X  | 4 X 10      |         |         |
|               |    |    |    |    |    |    |             | 684     |         |

Vérifié,

Le Comptable,

Signature du cantonnier,

tu payes

*[Signature]*

684





CANTONNIER

ROUTE

TRONÇON

Période du 12..... au 17... 1953

Plaine d'Orléans

Lemerc

| Noms          | 16 | 13 | 17 | 11 | 10 | 17 | Total<br>jours | Kantant | Amendes |
|---------------|----|----|----|----|----|----|----------------|---------|---------|
|               | L  | m  | m  | J  | J  | J  |                |         |         |
| 1 Thalilingi  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 10         | 60      |         |
| 2 Puagabestia | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 3 Carumuni    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 4 Habimana    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 5 Mugabe      | X  | A  | X  | X  | X  | X  | 5 x 6          | 30      |         |
| 6 Fiontoba    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 7 Sentante    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 8 Moaseta     | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 9 Mumpamibya  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 10 Mupadekue  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 11 Thalimomua | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 12 Soligabo   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6 x 5          | 30      |         |
| 13 Kutiuku    | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 x 6          | 30      |         |
| 14 Hibunda    | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5 x 6          | 30      |         |
| 15 Gashube    | A  | A  | X  | X  | X  | X  | 4 x 6          | 24      |         |
| 16 Semapala   | A  | A  | X  | X  | X  | X  | 4 x 6          | 24      |         |
| 17 Schubabap  | A  | A  | A  | A  | X  | X  | 2 x 6          | 12      |         |
|               |    |    |    |    |    |    |                | 570     |         |

Vérifié,

Le Comptable,

du paye

Signature du cantonnier,

Lemerc

Lemerc

570

| Noms               | 11 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | Total jours | Montant | Amendes |
|--------------------|----|----|----|----|----|----|-------------|---------|---------|
| 1 <i>Habitingi</i> | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 2 <i>Makabutu</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 3 <i>Mumuni</i>    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 4 <i>Habimani</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 5 <i>Masela</i>    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 6 <i>Mumara</i>    | X  | X  | X  | A  | A  | A  | 3           | 5       |         |
| 7 <i>Hammirou</i>  | X  | X  | X  | A  | A  | A  | 3           | 5       |         |
| 8 <i>Mugaba</i>    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 9 <i>Kayaba</i>    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 10 <i>Mabala</i>   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 11 <i>Mansa</i>    | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 12 <i>Tamutem</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 13 <i>Habguo</i>   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 14 <i>Kindeli</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 15 <i>Kuabili</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 16 <i>Kalingi</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 17 <i>Selguo</i>   | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 18 <i>Sembala</i>  | X  | X  | X  | X  | X  | X  | 6           | 10      |         |
| 19 <i>Machunga</i> | A  | X  | X  | X  | X  | X  | 5           | 10      | 30      |
|                    |    |    |    |    |    |    |             | 690     |         |

Vérifié,  
 Le Comptable,

*tu paye*

Signature du cantonnier,

*690*

*[Signature]*

*690*



| <u>Particulars</u> | <u>1947-48</u> | <u>1948-49</u> | <u>1949-50</u> | <u>1950-51</u> |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |
| 1000               | 1000           | 1000           | 1000           | 1000           |

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

... ..  
 ... ..  
 ... ..  
 ... ..

*Latrodectus mactans*

Colony

ACE

1952

~~1~~ IC x 175 = 175

1 IC x 150 = 150

1 IC x 105 = 105

1 IC x 95 = 95

1953

45 IC x 200 = 9,000

84 IC x 175 = 14,700

9 IC x 80 = 720

1 IS x 200 = 200

5 IS x 175 = 875

26,420

45 IC x 120 = 5,400

84 IC x 110 = 9,240

9 IC x 72 = 648

4 IS x 80 = 320

5 IS x 70 = 350

16,158

26,420  
16,158  
42,578

PRÉFECTURE DU RWANDA  
TERRITOIRE DE KIGALI.  
N° 1965/AGRI./Marchés.  
OBJET:  
Marchés ricin-tournesol.

Kigali, le 8.8.1952.-

Copie pour information à Messieurs  
les Membres du Personnel de Kigali.

Kigali, le 8/8/1952.-  
L'Administrateur Territorial Assistant  
Chef du Territoire, REGNIER.

AVIS AUX COMMERÇANTS.

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Messieurs  
les commerçants du Territoire de Kigali que des marchés ricin et  
tournesol se tiendront en août - et septembre 1952 aux lieux  
ci-dessous :

| Lieux      | Dates                              |                  |
|------------|------------------------------------|------------------|
|            | août                               | septembre        |
| Muhanga    | mercredi 20/8/52 et jeudi 21/8/52  | samedi 27/9/52   |
| Gicaca     | jeudi 21/8/52 et vendredi 22/8/52  | lundi 29/9/52    |
| Nyamata    | lundi 25/8/52 et mardi 26/8/52     | mardi 30/9/52    |
| Kibugabuga | mardi 26/8/52 et mercredi 27/8/52  | mardi 23/9/52    |
| Muhondo    | mercredi 27/8/52 et jeudi 28/8/52  | mercredi 24/9/52 |
| Rulindo    | jeudi 28/8/52 et vendredi 29/8/52  | jeudi 25/9/52    |
| Mugambazi  | vendredi 29/8/52 et samedi 30/8/52 | vendredi 26/9/52 |
| Rutare     |                                    | samedi 20/9/52   |
| Muhura     |                                    |                  |
| Kigali     |                                    |                  |

L'Administrateur Territorial Assistant  
Chef du Territoire, REGNIER.